

ЛИНГВИСТ



Газета коллектива студентов и преподавателей
Новороссийского филиала ФГЛУ

Октябрь 2014

ЧТО? ГДЕ? КОГДА?

(Хроника нашей жизни)

«Нет, я не Байрон...»

15 октября в нашем филиале прошли студенческие чтения, посвященные 200-летию со дня рождения великого русского поэта, прозаика, драматурга, художника Михаила Юрьевича Лермонтова.

Студенты разных курсов под руководством своих преподавателей английского и немецкого языков подготовили мультимедийные презентации

о жизни и творчестве этого гениального человека в разные периоды его недолгой жизни, о его переводческой деятельности. Участники мероприятия декламировали стихотворения, баллады, отрывки из поэм на русском, английском и немецком языках.

А эпиграфом к студенческим чтениям послужило четверостишие М.Ю. Лермонтова:

*«Нет, я не Байрон, я другой,
Еще неведомый избранник,
Как он, гонимый миром странник,
Но только с русскою душой».*

Мария Топалова,
ст. 401 группы.

Даёшь конкурс!

В середине октября студенты 3 курса В. Белова, И. Дегтярева и Д. Чернышова приняли участие в VII Всероссийском студенческом электронном конкурсе англо-русского письменного перевода. Задания включали перевод, реферирование статей из английских газет, редактирование материалов других авторов.

Студенты 2 курса Е. Туровская, А. Железовская участвовали в электронном конкурсе на лучшее сочинение на

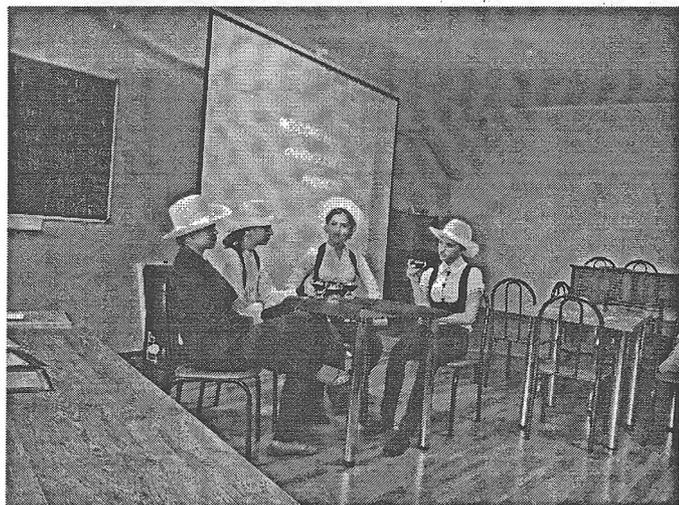
английском языке, а Е. Пяткова написала конкурсное сочинение на русском языке.

Студентки 4-го курса А. Дресвянникова, О. Елецкая и второкурсница И. Балян приняли участие в электронном конкурсе сочинений на немецком языке.

Результаты второго тура будут известны в конце декабря.

Ружена Бедзир,
ст. 501 группа.

Боевое крещение



21 октября в филиале был проведён фонетический конкурс среди студентов первого курса: группа 101 "Simply the Best" (преподаватель Ермакова С. А.), группа 102 "The Diamond" (преподаватель Мироненко Е. В.) и группа 103 "Sunshine" (преподаватель Емельяненко Е. А.). Судьями жюри конкурса выступили преподаватели нашего филиала: к. ф. н., доцент Докуто Б. Б., к.ф.н., ст. преподаватели Ляхович И. В., Гумерова А. А. и студент 4 курса Зуев С. Студенты

принимали участие в разнообразных увлекательных конкурсных заданиях на знание фонетики, а члены жюри оценивали их навыки и умения, приобретённые за время освоения вводно-коррективного курса. Среди заданий особенно запомнились исполнение песен и постановка скетчей на английском языке, сочинение стихотворений по предложенным рифмам, задание на нахождение омофонов. Конкурс проходил очень оживлённо, с азартом, и все участники, зрители получили большое удовольствие от увиденного. По результатам баллов, полученных за выполнение конкурсных заданий, победителем стала группа 101. На втором месте группа 102, на третьем - группа 103. Поздравляем всех участников с боевым крещением и желаем дальнейших успехов в освоении английского языка!

Божена Борисовна Докуто,
председатель жюри.

К 70-летию Великой Победы

31 октября состоялся традиционный конкурс «Песни наших отцов». Нынче он посвящался 70-летию победы советского народа в Великой Отечественной войне. Первое место завоевала 501 группа, подготовившая интересную мультимедийную презентацию и исполнившая песню «Журавли» (стихи Р. Гамзатова, музыка Я. Френкеля). Подробности в следующем номере.

Наш кор.



Мудрая мысль

Чтобы переваривать знания, надо поглощать их с аппетитом.

*Анатоль Франс,
французский писатель (1844-1924).*

5 октября – Международный День учителя. Этот профессиональный праздник всех работников сферы образования был учреждён ЮНЕСКО в 1994 году, т. е. 20 лет тому назад.

Но в нашей стране, по указу Президиума Верховного Совета СССР от 29 сентября 1965 года, День учителя отмечался в первое воскресенье октября.

Так что мы празднуем его уже почти полвека.

КАЖДЫЙ ВЫБИРАЕТ ДЛЯ СЕБЯ...

Среди выпускников нашего университета, которые работают в школах и колледжах, есть представители сильной половины человечества. Их, увы, не так много, но всё-таки они не жалеют о своём выборе.

Вот что рассказал нашему корреспонденту выпускник ПГЛУ 2007 года Владимир Алексеевич Малявин, преподаватель английского языка МАОУ гимназии № 2:

– В своей жизни, особенно в раннем возрасте, я очень часто и долго думал над правильным выбором своей будущей профессии, перебирал самые разнообразные варианты. Меня всегда привлекали спорт, кино, музыка, психология, иностранные языки, нравилась профессия учителя. Поэтому ещё в детстве я начал учить своих сверстников, играя в школу: посадил ребятшек за стол и провёл урок, который помню до сих пор. Уже тогда я заполнял журнал, выставляя оценки за ответы, не понимая, почему это делаю. В дальнейшем мне повезло, ибо я не просто познакомился, но и общался с

замечательными учителями и преподавателями вуза, которые оказали на меня огромное влияние. От каждого я старался взять только самое лучшее и в конечном итоге стал учителем, о чём сегодня совсем не жалею.

Преподавать ужасно интересно, хоть и трудно, поскольку профессия учителя, яркая, творческая, отнимает много душевных и физических сил. У меня очень большая нагрузка: преподаю английский язык практически во всех классах, начиная с младших и заканчивая старшими. Составление планов-конспектов, при этом каждый год учитываю особенности своих групп, проверка тетрадей, проведение консультаций. А в сутках всего 24 часа!

Но мне нравится работать с детьми, так как иногда у меня складывается впечатление, что они продлевают нам жизнь; ты чувствуешь себя молодым, энергичным, полным юношеского задора. И не только на уроках. В школе проводятся различные внеклассные мероприятия: мы занимаемся разными видами спорта, следя таким образом за здоровьем. Как

говаривали древние, в здоровом теле — здоровый дух.

Единственное, что мне не нравится в нашей сегодняшней системе образования, — бумаготворчество: многие бумаги, которые надо заполнить, я бы назвал лишними, ненужными, но их количество с каждым годом, увы, увеличивается, работать становится сложнее.

Мне не раз предлагали карьерный рост, но представить себя чиновником,

оторванным от живой работы, сидящим в кабинетной тиши, не могу, потому что я занимаюсь любимым делом. Считаю, что, если вы искренне любите свою профессию, работаете над собой, ставите самые серьёзные и конкретные цели, стремительно продвигаетесь при этом вперёд, то вы обязательно добьётесь успеха как в своём развитии, так и в жизни в целом.

Разрешите дополнить!

В весьма отдалённом нынче 2006 году, когда я только покинул стены родной школы в станице «Натухаевская», передо мной стал выбор дальнейшего жизненного пути. Новороссийский филиал ПГЛУ был первым учебным заведением, которое я посетил в поисках альма-матер. Однако именно здесь я принял мгновенное решение о том, что на ближайшие пять лет филиал станет моим вторым домом. Родные меня поддержали, трезво оценивая, что гуманитарные науки будут мне даваться гораздо легче, а знание иностранного языка в современном обществе — залог успеха при практически любых обстоятельствах.

Выбор был сделан, и сейчас, работая в рамках проекта расширения Каспийского трубопроводного консорциума в качестве переводчика английского языка, я понимаю, что решение было правильным. Многообразие информации, которую обрабатывает переводчик, едва ли можно сопоставить с чем-либо известным сегодня человеку. На каждодневном опыте я снова и снова убеждаюсь, что переводческая

деятельность способна заставить человеческий мозг работать на фантастических «оборотах». Могу ответственно заявить, что в моём конкретном случае именно знания и навыки, обретенные в НФ ПГЛУ, стали залогом успеха. Теоретические знания помогли понять сложность и обширность лингвистического пласта, а практические позволили сформировать стратегию и тактику при «боевых действиях» на переводческом «поле брани».

Новороссийский филиал ПГЛУ — это место, которое открывает двери практически всем желающим. Здесь традиционно студентам в индивидуальном порядке уделяется много внимания, которого так не достаёт при обучении в больших вузах. Жаждущему получить знания и стать выдающейся личностью здесь всегда рады. Без сомнения, не одними переводчиками славен филиал. Преподаватели иностранных языков, которых готовят в его стенах, невероятно разносторонние личности и, безусловно, самые талантливые педагоги. Иначе и быть не может, ведь

преподавательский состав филиала – мастера своего дела, ставящие, во многом, интересы студентов выше собственных. Их отношение к своему делу – пример для подражания любому, кто с наивысшим благородством примет

на себя ответственность и бремя нести свет знания грядущим поколениям.

Яков Сергеевич Бурнацкий,
переводчик английского языка
ЗАО «Трест Коксохиммонтаж»,
выпускник 2011 г.

Блиц-интервью.

Учить язык осознанно и обстоятельно

В нынешнем учебном году в наш коллектив влились 36 студентов очной формы обучения и 26 студентов заочного отделения. Корреспондент газеты «Лингвист» задала вопрос «Чем мотивирован выбор нашего филиала?» студентам, которые уже имеют первое высшее образование.

Екатерина Елизова:

– В детстве я мечтала быть учителем. Меня восхищали многие педагоги в школе: сколько они знают, как ловко решают, казалось бы, неразрешимые задачи, как доступно могут объяснить сложный материал! Наблюдая за учителями, я мечтала, что когда-нибудь сама буду стоять у доски, рассказывать классу что-то новое, интересное, важное и буду видеть внимательные глаза учеников.

Прочитав много книг об учителях, посмотрев советские и зарубежные фильмы, я укрепилась в своём решении. Мне тоже хотелось быть похожей на этих достойных и очень умных людей, способных к тому же передать свои знания другим.

Но так сложилось, что я поступила учиться на отделение по другой специальности. Нисколько не жалею об этом и даже рада, что к

воплощению мечты я подошла, уже имея высшее образование. Надеюсь, что багаж знаний будет хорошим подспорьем в освоении новой профессии!

Я замужем за офицером. По долгу службы мы можем оказаться в любом уголке нашей страны. В маленьких гарнизонах сложно найти работу, а учителя востребованы всегда. Это прагматичное основание моего выбора.

Знаю, что будут трудности, что, возможно, не всё получится с первого раза, но, как сказала героиня Бэл Кауфманн в романе «Вверх по лестнице, ведущей вниз», «Пусть это вдохновит вас на подвиг».

Алеся Колотило:

– Английский язык я начала изучать во втором классе. Повзрослев, стала читать книги по истории Великобритании, интересоваться, чем живут, о чём думают, мечтают жители островного государства.

В 2009 году мне довелось побывать в Англии, за что я очень благодарна своим родителям.

Моё первое высшее образование – юридическое. Когда я решила поступать в морскую академию, мама советовала

остановить выбор на ПГЛУ. Теперь жалею, что не послушалась. Но тем не менее через пять лет я здесь. Мне всегда нравилась работа учителя, у меня получается отлично ладить с детьми. Я часто помогаю брату готовить уроки, мне нравится объяснять что-либо и в то же время я люблю сама узнавать что-то новое. Ведь не зря говорят: «Обучая, мы учимся».

Человек должен постоянно саморазвиваться. А что, как не изучение языка и обучение ему, позволит сделать это лучше всего? Ведь язык – это не что-то застывшее, он постоянно обновляется и совершенствуется. К этому развитию стремлюсь и я.

Посещая установочную сессию, поняла, что есть очень много того, чего я не знаю, но хочу узнать. Наш преподаватель по практическому курсу английского языка чётко объяснила группе, что отличает профессионала от дилетанта и каким должен быть настоящий студент-лингвист.

Алина Пирог:

– Я приняла решение поступить в ПГЛУ по нескольким причинам: во-первых, знание английского языка необходимо практически во всех областях жизни современного человека. В моём случае он пригодится для работы, т. к. сейчас существует много иностранных компаний, где документация ведётся на английском языке

Во-вторых, это полезно для любителей путешествовать и заводить новые знакомства за границей. Очень интересно общаться с людьми, у которых иной менталитет. А вдруг в

будущем перееду за границу, в англоговорящую страну? Поэтому я и решила изучать язык не поверхностно, а обстоятельно.

Думаю, любой образованный человек в наше время обязан владеть английским языком на достаточно высоком уровне. Ну и, кроме того, это просто интересно и увлекательно!

Елена Прошутина:

– Я решила получить второе высшее образование для расширения своих карьерных возможностей. Наша жизнь полна неожиданностей. Трудно сказать, какие профессии будут более востребованы через 10-15 лет. Есть хорошая пословица: «Диплом за плечами не носить». Образование – это наше высокодоходное приобретение на всю оставшуюся жизнь. Очень важно, что, получив профессию лингвиста, учителя английского языка, я смогу помочь своим детям и внукам в будущем, другим людям. К тому же, судя по жизненному опыту, мне не хватает педагогических знаний.

Мне всегда нравилось учить языки. Радостно ощущать себя востребованным специалистом. Помогать другим лучше понимать друг друга, т. к. часто на производстве возникают конфликты из-за языкового непонимания.

Учиться приходится всю жизнь, и я рада продолжить учёбу в университете, который зарекомендовал себя с самой лучшей стороны.

Расспрашивала

Евгения Туровская, наш кор.

Гл. редактор: Алексеенко И. С.

Набор: Малашкин С. С.

Дизайн и вёрстка: Малашкин С. С.

e-mail: nf-pglu2005@yandex.ru